

C-355

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48 Elizabeth II, 1999

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-355

An Act to amend the Insurance Companies Act (definition
of “infant”)

First reading, November 26, 1999

MR. HARB

C-355

Deuxième session, trente-sixième législature,
48 Elizabeth II, 1999

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-355

Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances
(définition de « mineur »)

Première lecture le 26 novembre 1999

M. HARB

SUMMARY

This enactment ensures that the term “infant”, in the context of dealings regarding insurance, will be interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years old.

SOMMAIRE

Ce texte fait en sorte que le terme « mineur », dans le domaine des assurances, soit interprété comme désignant une personne âgée de moins de dix-huit ans, conformément à la définition d’« enfant » proposée par la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l’adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-355

PROJET DE LOI C-355

An Act to amend the Insurance Companies Act (definition of “infant”)

Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances (définition de « mineur »)

Preamble

Préambule

WHEREAS, on November 20, 1989, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly;

Attendu :

que le 20 novembre 1989, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la Convention relative aux droits de l'enfant;

WHEREAS the Convention was ratified by Canada on December 31, 1991;

5

que le Canada a ratifié cette Convention le 31 décembre 1991;

WHEREAS the Convention proposes a definition of “child” that should be applied uniformly throughout federal legislation;

que la Convention propose une définition d'« enfant » qui devrait s'appliquer uniformément à toutes les lois fédérales;

AND WHEREAS the definition of “infant” should be consistent with that of “child”;

10

que la définition de « mineur » devrait correspondre à celle d'« enfant »,

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1991, cc. 47, 48; 1992, c. 51; 1993, cc. 34, 44; 1994, cc. 24, 26, 47; 1996, c. 6; 1997, c. 15; 1998, c. 30; 1999, cc. 1, 3, 28, 31

1991, ch. 47, 48; 1992, ch. 51; 1993, ch. 34, 44; 1994, ch. 24, 26, 47; 1996, ch. 6; 1997, ch. 15; 1998, ch. 30; 1999, ch. 1, 3, 28, 31

1. Subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act* is amended by adding the following in alphabetical order:

1. Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur les compagnies d'assurances* est modifié, par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

“infant”
« mineur »

“infant” means a person under eighteen years of age;

« mineur » Personne âgée de moins de dix-huit ans.

« mineur »
“infant”

20

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

